



溫哥華 天主教聖方濟堂  
**St. Francis Xavier Parish**

聖誕彌撒時間  
**2025 Christmas Mass Schedule**

12月24日 (星期三)  
**Dec 24 (Wed)**

耶穌聖誕節 (子夜感恩祭)  
**The Nativity of the Lord**  
 (Mass during the Night)

9:00PM 英語 English  
 10:00PM 報佳音 Caroling  
 11:00PM 廣東話及國語 Cantonese & Mandarin

12月25日 (星期四)  
**Dec 25 (Thur)**

耶穌聖誕節  
**The Nativity of the Lord**

8:00AM & 9:30AM 廣東話 Cantonese  
 11:15AM 英語 English  
 2:00PM 國語 Mandarin

12月27日 (星期六)  
**Dec 27 (Sat)**

聖若望宗徒慶日  
 暨李志雄神父晉鐸 22 週年  
**St. John Apostles Feast Day &**  
**Fr. Joseph Ly's 22nd Anniversary of**  
**Priestly Ordination**

9:00AM 廣東話及國語  
 Cantonese & Mandarin

12月27日 (星期六)  
**Dec 27 (Sat)**

聖家節 (主日提前感恩祭)  
**Holy Family of Jesus, Mary and Joseph**  
 (Saturday Anticipated Mass)

4:30PM 國語 Mandarin

12月28日 (主日)  
**Dec 28 (Sun)**

聖家節  
**Holy Family of Jesus, Mary and Joseph**

8:00AM & 9:30AM 廣東話 Cantonese  
 11:15AM 英語 English  
 2:00PM 國語 Mandarin

12月31日 (星期三)  
**Dec 31 (Wed)**

新曆除夕感恩謝主  
**New Year Eve Thanksgiving Mass**

8:30PM 廣東話及國語 Cantonese & Mandarin

1月1日 (星期四)  
**Jan 1 (Thur)**

天主之母聖瑪利亞節  
**Solemnity of Mary, Mother of God**

8:00AM & 9:30AM 廣東話 Cantonese  
 11:15AM 英語 English  
 2:00PM 國語 Mandarin

《聖誕馬槽 - 溫哥華天主教聖方濟堂》 - 由 Matthew Leung 手工製作 \* 《St. Francis Xavier Parish Nativity Scene》 - Handcrafted by Matthew Leung





# 平日感恩祭意向

## Intentions For Daily Eucharist

日期 Date	意向 Intention	奉獻者 Offered by
主日 Sunday 12 月 21 日	為全體信友	本堂神父們
	求恩	Wendy Chen
	求恩	富亞博
	追悼 陳木枝, 許漢波	蔡榮佳家庭
	追悼 方榮電	Wing Li & Adeline Li
	追悼 黃培文	妻子 Christina Wong
	追悼 Sandra Young	Winnie Lam
	追悼 父母親 鍾根, 洗秀珍	鍾潔純 & 鍾澤樑
	追悼 梁敏活, 陳銀屏	盧榮及家人
	追悼 盧允鏘	盧榮及家人
星期一 Monday 12 月 22 日	追悼 Teresa Ho, Joseph Lee & Rose Leung	Anna 及家人
	追悼 父母親 葉樹鏞, 葉盧惠英	Janice Ip & Family
	求恩	富亞博
	追悼 張黃雅清姐妹	祈禱會
	追悼 方盧慧中	盧榮及家人
星期二 Tuesday 12 月 23 日	追悼 楊渝, 蔡芬	盧榮及家人
	追悼 父母親 葉樹鏞, 葉盧惠英	Janice Ip & Family
	求恩	富亞博
	追悼 Mabel Chan	家人
	追悼 梁桂芳	盧榮及家人
	追悼 John 譚醒雄兄弟	托彼特善別組
星期三 Wednesday 12 月 24 日	追悼 Teresa Ho, Joseph Lee & Rose Leung	Anna 及家人
	追悼 父母親 葉樹鏞, 葉盧惠英	Janice Ip & Family
	求恩	Wendy Chen
	求恩	富亞博
	追悼 梁紹煊	Agnes Wong
	追悼 黃培文	妻子 Christina Wong
	追悼 唐昌侯	Alice & Joseph
星期四 Thursday 12 月 25 日	追悼 梁妍貞, 梁妍芬	盧榮及家人
	追悼 父母親 葉樹鏞, 葉盧惠英	Janice Ip & Family
	謝恩	何家兄妹們
	求恩	富亞博
	謝恩	洪家
	為身體健康 求恩	徐燕媚
	追悼 黃培文	妻子 Christina Wong
星期五 Friday 12 月 26 日	追悼 徐志強, 潘意興	衆子孫
	追悼 曾浩生, 雷秀霞, 湯會娣, 雷向	家人
	追悼 梁梅芳	盧榮及家人
	追悼 父母親 葉樹鏞, 葉盧惠英	Janice Ip & Family
	求恩	富亞博
星期六 Saturday 12 月 27 日	追悼 黃培文	妻子 Christina Wong
	追悼 吳冰夫婦	盧榮及家人
	追悼 七姐夫婦	盧榮及家人
	追悼 父母親 葉樹鏞, 葉盧惠英	Janice Ip & Family
星期六 Saturday 12 月 27 日	求恩	富亞博
	謝恩	Seto Family
	祝賀 李志雄神父晉鐸廿二週年	堂區活動中心
	追悼 張振文神父	余家

日期 Date	意向 Intention	奉獻者 Offered by
星期六 Saturday 12 月 27 日	追悼 Linda 龔小姐	蔡榮佳家庭
	追悼 蘇侶, 劉娟	蘇國普及家人
	追悼 衆煉靈	盧榮及家人
	追悼 父母親 葉樹鏞, 葉盧惠英	Janice Ip & Family
	追悼 Mary 吳敘行	朱方明, 朱佳嘉

若要查詢或發現錯漏之處，請與敬雅潔修女聯絡：  
604-254-2727 內線 105 或電郵 [sfx.parish.bulletin@gmail.com](mailto:sfx.parish.bulletin@gmail.com)

.....Continued from page 1 .....

The world in which we live is not perfect: there are wars, illness, family pressures, and the fears and anxieties within our own hearts. Christmas does not deny the existence of darkness; rather, it proclaims that darkness does not have the final word—light does. The birth of Jesus is the beginning of hope.

How, then, are we called to respond to this love of God today?

First, we respond through a life of faith and prayer. In the midst of our busy lives, let us set aside time for God—participating in the Mass, drawing close to the sacraments, and allowing the Lord to truly dwell in our hearts.

Second, we respond through love and service to others. By imitating the humble and selfless love of Jesus, we care for those around us who are lonely, poor, or in need. Sometimes this may be as simple as a word of comfort, an act of forgiveness, or a gentle gesture of kindness.

Finally, we respond through the witness of our lives and through evangelization. Let us share the light and hope we have received with those who still walk in darkness, so that through our words and actions, more people may come to know the love of God.

Dear brothers and sisters, Christmas reminds us that God has not abandoned us. He has chosen to dwell with us and to become the source of our life. May this Christmas, with grateful hearts, we once again believe that God is truly among us—present in our lives.

Wishing you all a joyful Christmas and a peaceful New Year. May the peace of the Lord always be with you.

Fr. Chi Hung Ly, CSJB

### 二零二五年教宗十二月份的祈禱意向

### 請為處於衝突環境中的基督徒祈禱

願生活在戰爭或衝突環境中的基督徒，尤其是中東基督徒，能成為和平、修和及希望的種子。

### Pope's prayer Intention for December 2025

### For Christians in areas of conflict

Let us pray that Christians living in areas of war or conflict, especially in the Middle East, might be seeds of peace, reconciliation, and hope.



# 堂區及教區消息

## Parish and Archdiocesan News



- \* 12月24日至2026年1月1日堂區彌撒  
請參閱第2頁以了解彌撒時間表。
- \* 12月27日(星期六)李志雄神父晉鐸22週年慶日暨 Potluck 茶會  
12月27日星期六是我們敬愛的李志雄神父晉鐸22週年的慶日，誠意邀請各位教友參予9am彌撒一起與神父共沐主恩。彌撒後將會在PLC舉行Potluck茶會共聚，請大家帶同食物一起分享。
- \* 12月28日(星期日)2025年 - 聖家節聚餐  
各位主內的兄弟姐妹，一年一度的聖家節聚餐又要到來了，今年定在12月28日晚上6:00在學校的體育館舉行。餐券開始在主日彌撒後於PLC發售。餐費每位20元，6-12歲小童每位10元，五歲以下免費，但需登記取票。我們響應政府的環保政策，請各參加者自備餐具(包括杯，碟，筷子，刀，叉，紙巾等)，並請用餐後帶回家清洗。謝謝大家的參與和支持！  
\*\*\* 請各善會提供禮物(大概50元左右)，也歡迎各位教友提供禮物(價值不限)以作抽獎助興。
- \* 新堂區活動中心無線上網登入  
新堂區無線上網登入現已啟動：  
5GHz的網路名稱：SFXPLC5  
2.4GHz的網路名稱：SFXPLC24  
密碼：438hMfog
- \* 《聖方濟 讀書靜禱會》第三期即將開始：  
1. 核心意向：我要見天主。  
歡迎渴望榮福面見天主者同道偕行。  
2. 神師：敬修女 Sr. Teresa  
3. 2026年1月5日(周一)7:30-9:00 pm開始  
4. 每月均有三次線上聚會(周一)  
及一次實體聚會12:10-1:45 pm  
(週日兩點國語彌撒前)  
5. 讀書會以普通話進行，竭誠歡迎廣東話的弟兄姐妹參加。  
6. 第三本研讀書籍-【聖傅天娜修女日記】  
有意者請向敬修女查詢或聯繫富亞博  
Andrea@(604) 761-8737報名。

- \* **Dec.24 to Jan.1st, 2026 – Mass Schedule**  
Please see page 2 for Christmas Mass schedule.
- \* **Dec.27 (Saturday) Father Joseph Ly Chi-hung's 22nd Priesthood Anniversary and Potluck Party**  
On Dec 27, our pastor Fr. Joseph Ly will be celebrating the Thanksgiving Mass of his 22<sup>nd</sup> anniversary of the priestly ordination at 9:00am. All parishioners are sincerely invited to attend the Mass and thanks for God's abundant blessings. After the Mass, a potluck gathering will be held at the PLC. Everyone is welcome to bring food to share and enjoy fellowship together.
- \* **Dec.28 (Sunday) Holy Family Dinner Party 2025**  
The Holy Family Dinner Party will be held at 6:00 pm on Dec 28th. Tickets selling at PLC after Sunday Masses. Meal fee is \$20, \$10 for children aged 6-12, and free for children under 5, but registration and ticket collection are required. Participants are requested to bring their own tableware (including cups, plates, chopsticks, knives, forks, napkins, etc.) and take back home for cleaning. Thank you for your co-operation.  
\*\*\* We are seeking small gift/prize donations from sodalities (around \$50 each). All parishioners are also welcome to provide gifts (of any value) for the lucky draw. Your generosity and support is highly appreciated.
- \* **New WiFi network for parishioners:**  
5GHz network name: SFXPLC5  
2.4GHz network name: SFXPLC24  
Password: 438hMfog
- \* **"St. Francis Reading & Reflection Group" – Section Three will start soon:**
  1. Core Intention: I long to see God.  
All who long to behold the beatific vision of God are warmly invited to journey together in faith.
  2. Spiritual Director: Sr. Teresa
  3. Start from Monday, January 5, 2026 | 7:30–9:00 PM
  4. Three online gatherings on Monday evenings and one in-person gathering,  
12:10-1:45 pm (before 2:00 pm Sunday Mandarin Mass).
  5. Meetings will be conducted in Mandarin. We warmly welcome Cantonese speakers to participate.
  6. The Third Book for Study is 《The Diary of St. Faustina》. For more information, please reach Sr. Teresa; to register, please contact Andrea Fu at (604) 761-8737

## \* 聖方濟嬰幼兒班等候名單通知

如果您的子女已在聖方濟教堂註冊，並計劃於 2026 年 2 月或 3 月聖方濟嬰幼兒班正式開班時入讀，請您發送短信至 604-356-7605 聯繫 Sister Mary，並提供以下資訊：

1. 您目前參加聖方濟教堂的哪一台彌撒？
2. 是否已經填寫過 Google 等候名單(waiting list)表格？
3. 您子女的姓名及出生日期

Sister Mary 將於 2026 年 1 月中之前與您聯繫，安排註冊時間。符合以上條件的家庭，其子女將優先進入聖方濟嬰幼兒班。感謝您的配合與支持。

## \* 半日制 Preschool 名額通知 (2026 年 1 月)

半日制 Preschool (8:30am-12:30pm) 將於 2026 年 1 月有一個名額空出。

如有興趣，請儘快聯繫 Sr. Mary 604-356-7605。

## \* 2027 年世界青年日 (World Youth Day) 的朝聖之旅

聖方濟堂敬雅潔修女誠邀親愛的 17 至 35 歲青年朋友們：歡迎您與我們一同踏上前往 2027 年世界青年日 (World Youth Day) 的朝聖之旅！

活動日期：2027 年 7 月 27 日至 8 月 9 日

地點：韓國 首爾

世界青年日是與全球青年一同祈禱、分享信仰、體驗普世教會活力的珍貴旅程。若您對參加有興趣，歡迎向我們的領袖團隊查詢更多資訊！

無論您是渴望加深信仰、結識新朋友，或想投入一段難忘的國際靈修旅程，都非常歡迎參與！

查詢或表示興趣，請聯絡 Melanie (6047104668)。更多詳情將於稍後公布，敬請留意！

## \* 更新個人資料

各位如有需要改動退稅收據上的個人資料，例如更新地址或更改退稅收據人的名字，請於十二月三十一日前聯絡堂區辦公室更新。

## \* 收集 2026 年月曆及聖誕卡

在聖誕將臨期間婦女會代溫哥華教區司法服務部門收集 2026 月曆及未用過的聖誕卡。截止日期為 1 月 4 日。請將物品交到活動中心收集箱註有以上字句。多謝教友的捐贈。

## \* 2026 年主日奉獻信封：

2026 年主日奉獻信封已經準備好，請於主日彌撒前/後於堂區辦公室前領取。

## \* St. Francis Infant & Toddler Program – Waiting List Notice

If your child is registered at St. Francis Church and you plan for your child to enroll when the **St. Francis Infant & Toddler Program officially opens in February or March 2026**, please send a text message to 604-356-7605 to contact Sister Mary, and provide the following information:

1. Which Mass do you currently attend at St. Francis Church?
2. Have you already completed the Google waiting list form?
3. Your child's full name and date of birth

Sister Mary will contact you by mid-January 2026 to schedule a registration appointment.

Families who meet the above criteria will be given priority enrollment in the St. Francis Infant & Toddler Program. Thank you for your cooperation and support.

## \* Half-Day Preschool Spot Available (January 2026)

Half-Day Preschool (8:30am-12:30pm) will have **one available spot in January 2026**. If you are interested, please contact Sr. Mary at 604-356-7605 as soon as possible.

## \* Pilgrimage to World Youth Day 2027

Sr. Teresa Gou of SFX is calling all young adults ages 17–35: You're invited to join us for the pilgrimage to World Youth Day 2027!

Dates: July 27 – August 9, 2027

Location: Seoul, South Korea

World Youth Day is a powerful opportunity to gather with millions of young Catholics from around the world for prayer, celebration, catechesis, and an inspiring encounter with Christ and the global Church.

Whether you're seeking spiritual growth, community, adventure, or a deeper connection with your faith, this pilgrimage will be an unforgettable experience.

To inquire or express interest, please contact Melanie Wong (6047104668).

More details will be announced soon — stay tuned!

## \* Update Personal Particulars for Donation Receipt

Any changes in your personal particulars such as address changes, tax receipt's name change, and please update them for your donation tax receipt of 2025. To make sure the tax receipt is ready and valid for the year 2025, please contact the Parish Office by December 31, 2025.

## \* 2026 Calendars and New Christmas Card Collection

On behalf of Archdiocese of Vancouver's Prison Ministry, the ladies club will collect the above items during Advent season. Please drop items off at PLC where there is a box marked "Collection". Deadline will be January 4, 2026. Thank you for your support.

## \* Year 2026 Sunday Envelopes:

Year 2026 Sunday Envelopes are ready for pick up before or after Sunday masses in front of parish office.

## 耶穌誕生於白冷城

「那時，凱撒奧古斯都出了一道上諭，叫天下的人都要登記：這是在季黎諾作敘利亞總督時，初次行的登記。於是，眾人各去本城登記。若瑟因為是達味家族的人，也從加里肋亞納匝肋城，上猶大名叫白冷的達味城去，好同自己已懷孕的聘妻瑪利亞去登記。他們在那裡的時候，她分娩的日期滿了，便生了祂的頭胎男兒，用襁褓裹起，放在馬槽裡，因為在客棧中為他們沒有地方。」（路二1-7）



「將臨期」是天主子民預備自己，以期待默西亞來臨的節期。天主子民所期待的，是一個具體的對象，而非傳奇或是幻想中的虛構人物。信仰若只是建構在虛構的傳奇或理想的情境中，那麼基督徒便是普世中最可憐、最不切實際的一群人了。我們所「信仰的基督」在時空脈絡中留下痕跡，這位「歷史的耶穌」是一個信仰的事實，而完全不同於女媧、宙斯等神話中的諸神。

關於耶穌誕生的時空背景，路加福音僅有短短數節的描述（二1-7）。但是，這些短短的文句，卻為我們的信仰奠定了極其重要的根基；它告訴我們：「我們所信仰的基督，確實誕生在歷史之中。」

路加生活具體地敘述了耶穌誕生的故事，與當時羅馬神話的空泛形成強烈的對比。因為，天主賞予世人的不是虛幻的傳奇，也不是空浮的神話，而是一個活生生的、誕生在時空裡的嬰孩。

路加敘述耶穌誕生時這樣開始：「那時，凱撒奧古斯都出了一道上諭，叫天下的人都要登記：這是在季黎諾作敘利亞總督時，初次行的登記。」（二1-2）路加詳實地記錄了當時羅馬皇帝與敘利亞總督的名字，目的就是為了強調：耶穌的誕生是在人類歷史之中。耶穌的誕生不僅發生在歷史脈絡中，同時具有可驗證性。

更有甚者，不僅新約提及了耶穌這個活生生的人，連當時的教外歷史學者如 Josephus（《猶太戰爭》的作者）、Pliny、Tacitus、Bar-Serapion、Thallus、Lucian 等人，也都在他們的著作中提及耶穌這個人。這一切都說明，耶穌是一個真實的歷史人物。

對基督徒而言，「信仰」絕非某種空泛的學說或理想，而是發生在你我生活中的具體事實。雖然，耶穌誕生的事件距今已二千餘年，但耶穌臨在於歷史中的真實性，永遠也不會隨著時間的延伸而有所削減。

隨著路加福音耶穌誕生的描述，讓我們在將臨期的氛圍中細細思量：降生成人的耶穌基督，在我生命的體驗中，究竟有多少真實性？我是否真的與那已成血肉的耶穌相遇？我的信仰，是否仍只是建構在他人的宣講上，而無個人生活的體驗？一旦我所「信仰的基督」與「歷史的耶穌」有著牢不可破的連結之時，我才能說：「我知道我所信賴的是誰」（弟後一12）；我才能宣講我所信的，信我所宣講的。

資料來源: <https://www.ccreadbible.org/Members/Bona/For-Bible/column/Advent/80367a4c8a95751f65bc767d51b757ce>

2025  
聖家節晚宴  
FEAST OF THE HOLY FAMILY OF  
JESUS, MARY AND JOSEPH  
DINNER

誠邀您和親友們參加聖家節晚宴，  
一起享用美食、欣賞表演及抽獎！  
Bring your family and friends for an evening of great  
food, delightful performances, and lucky draws.

28 DEC  
Sunday  
6:00PM

聖方濟學校體育館  
SFX School Gym

餐券  
Dinner Tickets

成人 \$20 小童 \$10  
\*5歲或以下免費，但必須登記  
Free for children aged 5 and under,  
registration required

“合家榮主” The family glorifies the Lord. The family glorifies the Lord.

### 《聖方濟 讀書靜禱會》

#### 第三期即將開始

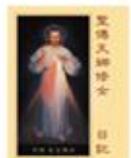


- 核心意向：我要見天主。  
歡迎渴求榮福面見天主者同道偕行。
- 神師：敬修女 Sr. Teresa
- 2026年一月五日（週一）7:30-9:00 pm 開始
- 每月均有三次線上聚會（週一）  
及一次實體聚會 12:10-1:45pm (週日兩點彌撒前)
- 讀書會以普通話 Mandarin 進行，  
竭誠歡迎廣東話的弟兄姐妹參加。
- 第三本研讀書籍：

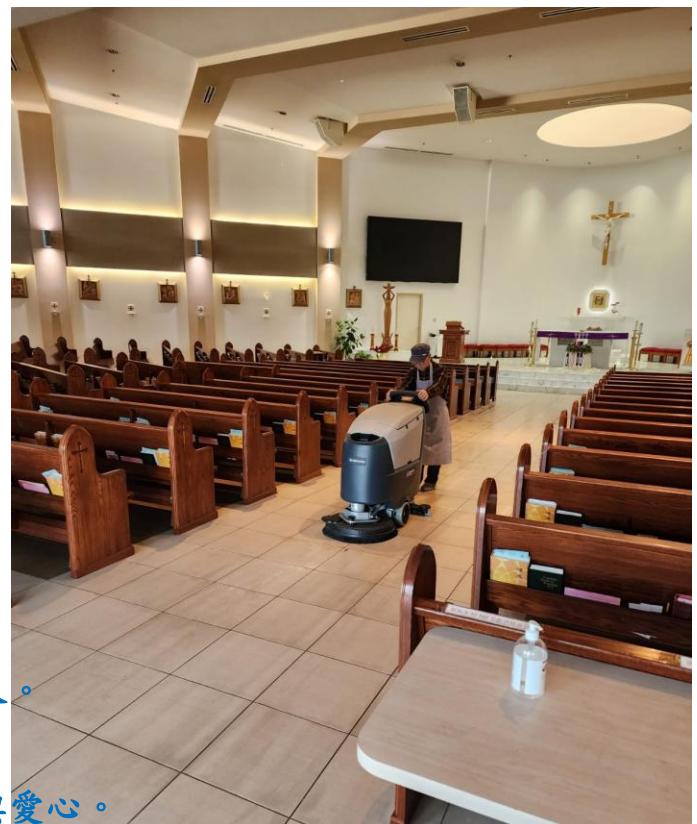
#### 【聖傅天娜修女日記】

邀請您明年1月5日晚間Zoom上見。

\*意者請向敬修女查詢或聯繫富亞博 @ (604) 761-8737 報名。



耶穌要修女將祂“顯現的像”畫出來  
ST. FAUSTINA



感謝天主。

堂區有你們真好。

辛苦各位兄弟了，願主祝福你們及你們的家人。

深深感謝堂區中每一位默默服務的無名英雄。

願天主以祂豐厚的恩寵百倍賞報你們的善行與愛心。



ROYAL PACIFIC  
REALTY  
怡富地產



Tel: 604-266-8989  
2500 North Bentall Building  
604 West 1st Avenue  
Vancouver, B.C. Canada V6Z 2B9

杜子龍  
Samuel Toa  
604-710-1717  
samueltoa@gmail.com

經驗豐富 忠誠服務 免費估價 保證滿意  
再次多謝我們多年的客戶·天主保佑



## FLOWERS ON 22

Wedding Funeral Bouquet Party

婚禮·悼念·花束·派對

672-276-2980  
2980 E 22nd Ave, Vancouver BC  
fleurdebrise.studio@gmail.com  
www.flowerson22.com



## We are Here to Help · 我們在此協助您

Serving Our Catholic Community Since 1908  
從1908年起誠心服務天主的子民們



Kearney  
BURQUITLAM FUNERAL HOME  
FAMILY OWNED



Jeannette Fong

Alex Huang

Claudia Cho

Vancouver Manager  
Funeral Director

Funeral Director  
Pre-Need Advisor  
殯儀師/殮容師

Pre-Need Advisor

Our Team draws from our in-depth knowledge of Catholic tradition to ensure your Loved one's funeral is carried out with dignity and care.

百年家族經營,專業信譽保證,以周詳卓越領先  
專門服務天主教的溫哥華殯儀館,  
為天主教教友辦理安葬安排,  
提供可靠專業殯儀服務。

Call today to ask about our FREE Pre-Planning guide booklet  
and how to save money by locking in costs.

請電話聯絡索取免費手冊和省錢妙招

236 416 0006

Vancouver

604 736 0268 450 West 2<sup>nd</sup> Avenue

New Westminster | Burnaby | Burquitlam | Cloverdale | Fraser Valley

www.KearneyFS.com

www.BurquitlamFuneralHome.ca

RSR Family Holdings Ltd.



源泰行

Yuen Tai Hong  
Herbal Centre

麥果燕窩 京果海味  
中國名茶 保健良藥

530 Main St, Vancouver, BC V6A 2T9  
(778) 688-8937



Andrew Law

羅崇基

778 889 0665

andrew@lawrealty.ca



住宅,商業,投資地產買賣  
Buy and Sell Residential,  
Commercial, Investment Properties



NATIONAL BANK  
FINANCIAL  
WEALTH MANAGEMENT



Alison Law  
Wealth Management

Alison 擁有 20 多年國際金融經驗,能操流利  
英、粵和國語。

- 有閒錢應該投放在 RRSP 或 TFSA ?
- 境外還有 MPF / 退休金該怎樣處理 ?
- 剛回流 / 移民到加拿大, 稅務上有 什麼  
要注意 ?

Alison 樂意提供免費諮詢,談話內容絕對保密。



Alison Law, CFA, CPA, CMA

羅翠妍 (財富顧問,投資管理經理)

電話: 778-682-6323

電郵: alison.law@nbc.ca

\*財富積累 \*稅務 \*教育 \*保險  
\*退休 \*個人財富及企業傳承計劃  
\*遺產規劃

National Bank Financial - Wealth Management is a division of National Bank Financial Inc. (NBF), as well as a trademark owned by National Bank of Canada (NBC) that is used under license by NBF. NBF is a member of IIROC and CIPF, and is a wholly-owned subsidiary of NBC, a public company listed on the Toronto Stock Exchange (TSX: NA).



Advocate  
Dental

崇慧牙科

Dr. Jimmy Loo 盧錦明牙醫博士

超過20年牙科治療經驗  
英、國及粵語

5411 West Boulevard Vancouver V6M 3W5

778-907-0734/ 604-218-1298 (Emergency)  
info@advocatedental.ca  
www.advocatedental.ca

Jesus: And I will ask the Father, and He will give you

another Advocate to help you and be with you forever

John 14:16 NLT



integra  
tire

換機油、換煞車皮  
電池更換、輪胎更換  
www.integratire.com

James Lin

Manager

Oil & Brake change, Battery  
replacement Services

All Season Tires Specials



永久福地 · 家族花园 · 骨灰安置

百年仪式服务 | 支持分期付款 | 定期线下讲座

【免费领取】遗嘱和家庭遗产规划工具

5622 Imperial St.  
Burnaby, BC, V5J 1E9  
604-430-6666 (O)  
604-803-2628 (M)  
604-435-2557 (F)  
uasi66@hotmail.com



Jonna Hou  
778-708-4484  
houjonna@gmail.com  
(中文 粤语 英文)

All Natural Chinese Health Clinic Ltd

張文君中醫、針灸診所

BC Registered TCM & Acupuncturist



擁有 30 年臨床治療經驗

2573 Kingsway Vancouver BC V5R 5H3  
預約電話 : 604-600-5658 (Wendy Zhang)  
電郵 : allnaturalchinesehealth@gmail.com  
接受 ICBC,WCB,MSP 及額外醫療保險

Edward Jones

> edwardjones.ca

Protect your financial future.

- Retirement planning
- Intergeneration planning
- Investing-RRSP,TFSA,RESP

Call or email me today

Financial goals

Jake Wang, CFP\*, CLU\*, CIWM  
Financial Advisor



1437 Kingsway  
Ste#201  
Vancouver, BC V5N 2R6  
604-730-5352  
Jake.wang@edwardjones.com  
https://www.edwardjones.ca/jake-wang  
(604) 671-2668

- Plan for retirement.  
- Have an emergency fund.  
- Have insurance.  
- Get out of debt.  
- Find extra income.

The Holy Spirit advocates for your soul; we advocate for your smile ☺



Tong(Leslie) Li 李璇  
Insurance Specialist

C&C Insurance Agencies  
(Richmond) Ltd.  
140-3411 No.3 Rd, Richmond BC

604.751.6185  
tong.li@insuranceany.cc



Auto / Home / Commercial / Travel  
汽車、房屋、商業、旅遊

On solid rock the house stands firm; with protection, your home is secure. -Matthew 7:25  
磐石之上，風雨不動；保陣在側，家業無憂。-瑪竇福音7:25

VIVIAN JUN

MAKEUP ARTIST

604.723.7320

makeupbyvivianjun@gmail.com

www.vivianjun.com